

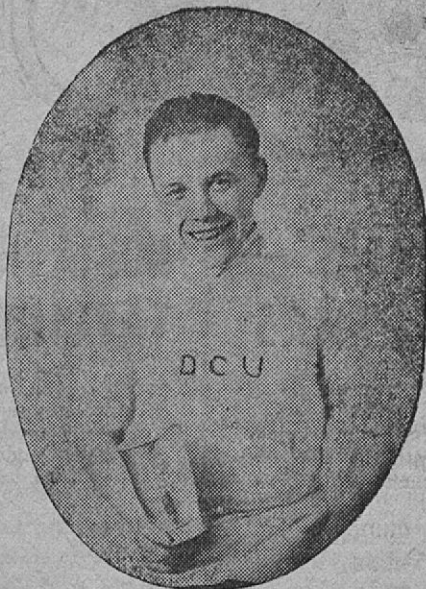
IV

# PORVOON-KILPAILU PYÖRÄILYSSÄ

12. V. 1929

Reitti: Porvoo—Helsinki—Porvoo  
(120 km.)

Järjestäjä: V.-JA U.-SEURA AKILLES r. y., Porvoo



\*

Tanskalainen  
**ERIK ANDERSEN**,  
(„Mäster-Erik“),  
joka ottaa tänä  
vuonna osaa  
kilpailuun.

\*

\*

Dansken  
**ERIK ANDERSEN**,  
(„Mäster-Erik“),  
vilken i år del-  
tager i täv-  
lingen.

\*

# BORGÅ-LOPPET I CYKELÅKNING

12. V. 1929

Banan: Borgå—Helsingfors—Borgå  
(120 km.)

Arrangör: G.- & I.-FÖRENINGEN AKILLES r. f., Borgå

Puhelin päätepaikalla Porvoossa 1100 ~ Telefon vid målet i Borgå n:o 1100



## NOKIAN RENGAS — KILPAILURENGAS!

Voimmepä kertoa, että eräissä tapauksissa ajettiin samoilla renkailla useammissakin kilpailuissa, puhumattakaan siitä, että niitä oli tavallisessa ajossa käytetty satoja kilometrejä!

## NOKIA RINGAR ÄRO TÄVLINGSRINGAR!

Och vi kunna upplysa om, att i några fall användes samma ringar t.o.m. i flere tävlingar, oberoende av att de dessutom gjort tjänst under hundratals kilometer på vanliga färder!



**SUOMEN GUMMITEHDAS O. Y.  
FINSKA GUMMIFABRIKS A. B.**

## *Monipuolinen varasto:*

Naisten }  
Miesten } **kenkiä**  
Lasten }

*Viimeisimmät mallit, parhaimmista tehtaista!*

*Halvimmat hinnat!*

\*

## **K. E. SOININ KENKALIIKE**

PORVOO — VÄLIKATU

Kansallispankin vieressä. Puhel. 562.

### **Porvoon-kilpailun kilpailutoimikunta: Borgå-loppets tävlingskommitté:**

*Ylituomari — Överdomare:* Eemil Kukko.

*Sihteerit — Sekreterare:* A. Hällfors, A. Guldbrand.

*Palkintotuomarilautakunta — Prisdömarenämnd:* K. Lindström  
(Helsingistä — från H:fors), E. Kukko, A. Eriksson, A. Guld-  
brand, B. Holmberg, G. Kyntzell.

*Lähetäjä — Starter:* Poliisimest. A. Blomqvist.

*Ajanottajat — Tidtagare:* E. Kukko, B. Holmberg, Hj. Lindholm,  
H. Dahl, J. Lindroth, B. Holmberg.

*Tuloskuuluttaja — Härold:* I. Heinonen.

*Maalituomarit — Måldomare:* A. Lindfors, E. Warelius, A. Hele-  
nius.

*Tarkastajia radan varrella — Kontrollanter vid banan:* L. Anttila,  
Rosenholm, O. Grönholm.

*Järjestysmiehiä — Ordningsmän:* A. Eklund, A. Immonen, H.  
Karlsson, A. Lindfors, B. Stjernberg, E. Stjernberg, P. Mälton,  
E. Majander, H. Kjällman, V. Dahl, P. Lindfors, L. Törnqvist,  
N. Hirvonen, S. Väinö.



# Verner Thesslund

**Blomsterhandel**

Ågatan 40. Telef. 801.

**Trädgårdsdrift**

Nylandsg. 1-3. Telef. 133

Ständigt lager av friska blommor

Smakfulla binderiarbeten till billiga pris

## ELIN GRÖNHOLM

*Kolonial-,  
Frukt- &  
Delikatessaffär*

**REKOMMENDERAS!**

Parkgatan 7. Telef. 524

*Siirtomaa-,  
Herku- ja  
Hedelmäkauppaa*

**SUOSITELLAAN!**

Puistokatu 7. Puhel. 524



## Herrain Pukimo

Suosittellaan hyviä kesäpukukankaita ja impregneerattuja sadetakikankaita varastosta. Kuusisen näytteistä voidaan myös ottaa tilauksia.

### VILJO SIIVONEN

Puistokatu 14. Puh. 837.

### „Borgå-loppets“ segrare 1926, 1927 o. 1928.

På grund av den sena ankomsten av annonser är den svenska historiken bortlämnad och i stället lämnas en kort tablå över resultatens:

1926.

A kl. I Raul Hellberg, Akilles, 4,10,15,5.

B.kl. I Thure Nyström, Akilles, 4,41,15,5.

Oldb. K. Lindström, H:fors 5,16,57.

1927.

A kl. Raul Hellberg, Akilles, 4,06,15.

B kl. Rud Hellberg, Akilles, 4,46,05.

C kl. N. Svanström, H:fors, 4,59,38.

Oldb. K. Lindström, H:fors, 4,49,04.

1928.

A kl. I Raul Hellberg, Akilles 4,11,11.

B kl. I Th. Blomqvist, Akilles,

4,35,52.

C kl. I T. Skogberg, H:fors, 4,28,50.

Oldb. I H. Nordqvist, Malm, 5,41,50.

# J. W. ROOS

Säljer LÄDER &  
SKODON

Köper RÅA HUDAR  
och SKINN

Ågatan 40.  
Telef. 778 (Butik)  
,, 328 (Garfveri)

Myy NAHKAA ja  
KENKIÄ

Ostaa RAAKOJA VUO-  
TIA ja NAHKOJA

Jokikatu 40.  
Puhel. 778 (Myymälä)  
,, 328 (Tehdas)

## „PORVOON AJO.“

### Lyhyt historiikki.

Lähtö- ja päätepaikka on Porvoossa aina ollut Kaupunginpuiston luona Raatihuoneen- ja Uuden Vuorikadun kulmassa. Sensijaan oli käännepaikka Helsingissä ensimmäisenä kilpailuvuotena 1926 Söörnäisissä Vaasan kadun aukealla, mutta senjälkeen Unioninkadulla Nikolainkirkon luona. Tarkastusasemia on ollut Hinthaarassa (kaupp. Grönholm), Nikkilässä (myöskin ruokailuasema, kaupp. Rosenholm) ja Helsingissä (myöskin ruokailuasema, hra Lauri Anttila). Matkan pituus on kahtena viime vuotena ollut 120 km., v. 1926 parisen km. lyhempi.

\*

Kuten sanottu, järjestettiin ensimmäinen kilpailu v. 1926. Lähtöviivalle asettui 23 miestä, jotka Porvoon kaupungin poliisimestari tasan klo 9 aamulla lähetti pitkälle matkalleen palkintotuomarien auton osottaessa tietä läpi kaupungin. Hellberg painui alunperin eroon muusta joukosta, ajaen tasaista vauhtia koko matkan. Hänen aikansa oli 4,10,15,5; 2) A. Blomqvist, Porvoon Akilles, 4,22,15,5 ja 3) H. Salin, Pukinmäen Ponnistajat, 4,27,43,5. — B-sarjan voitti T. Nyström Akilleesta 4,41,15,5 ja ikämiesten sarjan K. Lindström, Helsingin Pyöräilijöistä 5,16,57.

A- ja B-sarjoissa jaettiin 5 palkintoa ja ikämiesten sarjassa kolme. B-

Sänd edra varor och  
Res med våra båtar

s/s „BORGÅ“

„J. L. RUNEBERG“

„BORGÅ SKÄRGÅRD“

BORGÅ ÅNGFARTYGS AKTIEBOLAG. Telefon 700



Nimi ja seura — Namn och förening	Lähtö- aika Start- tid	Väliajat — Mellantiderna			Tulo aika Ankomst tid	Lopullinen aika 120 km. Slutliga tiden	Sijajärjes- tys Ordnings- följden
		Nikkilä 30 km. Nickby	Helsinki 60 km. Helsingfors	Nikkilä 90 km. Nickby			
<b>Sarja A Serie</b>							
1. Erik Andersen, Cykelklubben Fix, Köpenhamn.....							
2. Raul Hellberg, Akilles.....							
3. K. Sainio, Lahden Pyöräilijät.....							
4. T. Porko, Tarmo, Kälviä.....							
5. A. Nisunen, Helsingin Pyöräilyseura.....							
6. R. Karlsson, — ” —.....							
7. H. Salin, Ponnistajat, Malmi ehd., villk.....							
8. A. Aaltonen, Akilles.....							
9. A. Julin, — ” —.....							
10. H. Munter, — ” —.....							
<b>Sarja B Serie</b>							
11. E. Sainio, Lahden Pyöräilijät.....							
12. E. Hokka, — ” —.....							
13. V. Höyden, Orimattilan Jymy.....							
14. J. Juura, Helsingin Pyöräilyseura.....							
15. A. Teräsvirta, — ” —.....							
16. T. Skogberg, K. I. F., H:fors.....							
17. J. Hirvelä, Pyrintö, Tampere.....							
18. Lars Hellström, Akilles.....							
<b>Sarja C Serie</b>							
19. M. Vesterlund, Helsingin Pyöräilyseura.....							
20. E. Rahunen, — ” —.....							
21. B. Ceder, — ” —.....							
22. A. Lahti, — ” —.....							
23. N. Pelander, K. I. F., H:fors ehd., villk.....							
24. T. Koskinen, Helsingin Pyöräilyseura.....							
25. A. Sundman, — ” —.....							
26. G. Forsius, Akilles.....							
27. J. Salonen, — ” —.....							
<b>Ikämiessarja—Oldboysserie</b>							
28. A. Collin, Lahden Pyöräilijät.....							
29. T. Saari, Hyvinkään Tahko ehd., villk.....							
30. L. Höglund, Gamlakarleby I. F.....							
31. E. Nyholm, Helsingin Pyöräilyseura.....							
32. H. Nordqvist, Ponnistajat Malmi.....							

# BORGÅ HÄSTSKOFABRIK

Inneh. *August Eklöf Aktiebolag*, Borgå

Telefoner: 12, 13 & 14

Fabriken 1 39



Köp Borgå

**Sommarskor, vinterskor,  
3-hockskor, släthockar, H-hockar,  
isolatorkrok m. m.**



Nyhet

**Sommarskor med förstärkt slityta**



*Prova och bedöm!*

## AB. BORGÅ ELEKTRISKA AFFÄR

TELEFON 396

Rekommenderar sitt väl sorterade lager av: Elektriskt material, Radio- och Kristallapparater. Foto tillbehör samt Grammofoner & plattor.

---

## PORVOON SÄHKÖLIIKE OY.

PUHELIN 396

Suosittelee hyvinlajiteltua varastoaan käsittävä: Sähkötarpeita, Radio- ja Kristallikoneita. Valokuvaustarpeita sekä Grammofooneja ja -levyjä.



Alla njuta av „Brunbergs“  
karameller och choklad!



Kaikkille maistuvat 'Brunbergin'  
karamellit ja suklaati!



*Passliga prisföremål till idrottstävlingar såväl  
som medlemsmärken fås alltid  
fördelaktigast hos*

*Guldsmeas*

*A. B. A. A. Alm O. Y.*

*Mellanåatan 1    Borgå    Telefon 248*



# UUSIMAA

35 VUOSIK.  
PORVOO PUH. 127

*Uudenmaan vanhin ja enimmin levinnyt suomenkielinen maaseutulehti  
Ilmestyy Porvoossa maanantaisin, keski-  
viikkoisin ja perjantaisin  
iltapäivällä*



ILMOITTAJALLE  
joka haluaa päästä Uudenmaan maaseudun kanssa kosketuksiin on  
UUSIMAA EDULLISIN

## Urheiluliike Hellberg

Porvoo. Puh. 696

*Kautta koko maan tunnettu  
pyöräilijöiden erikoisliike*



*Över hela landet känd  
specialaffär för cyklister*

## SPORTAFFÄREN HELLBERG

Borgå. Tel. 696

# Kultasepänläike S. M. WESTERLUND

(Omistaja Ossian Hopea)



*Jalokivikoristeita, pöytähopeaa, kristalliteoksia. Kauniita kihlasormuksia ja naisten kelloja*

## A. E. THESSLUND

### Frö- & Blomsteraffär

NIKOLAIGATAN 11. TEL. 360  
Filial i Åbo, Eriksgatan 17. Tel. 799

*Rekommenderar ständigt lager av friska, blommande och gröna växter. Binderiarb. av alla slag enligt nutida fordringar. Gravskötsel över sommaren.*

### Trädgårdsdrift

Rosendahls Trädgård, Borgå. Tel. 331.  
Veckjärvi, Staffas Tel. 430.

### Siemen- ja Kukkaliike

NIKOLAINKATU 11. PUH. 360  
Haaral. Turussa, Eerikink. 17. Puh. 799

*Suositt. alituista varastoaan terveitä, kukkivia ja vihantia kasveja. Kaikenlais. sitomistöitä nykyajan vaatimusten mukaan. Haudanhoitoa kesäisin.*

### Puutarhaliike

Rosendahl'in Puutarha, Porv. Puh. 331.  
Vekkijärvi, Staffas. Puh. 430.

## T. LAHTINEN

### Metalliliike

Jokikatu 46. PORVOO. Puh. 265



**Täydellinen peltisepänläike.**  
**POLKUPYÖRIÄ ja tarpeita**  
**aina varastossa.**

**Korjauksia tehdään.**

### Metallfabrik

Ågatan 46. BORGÅ. Telef. 265



**Fullständig plåtslageriaffär.**  
**CYKLAR och TILLBEHÖR**  
**ständigt på lager.**

**Reparationer utföres.**

## AXEL FORSBLOM

*Parti- och Minuthandel*

Telefon 148

## Maanviljelijä ei enempää kuin kauppiaskaan

*voi tulla toimeen ilman Laboria, jos hän tah-  
too tehoisasti edistää taloudellista asemaansa,  
sillä Labor myy kaikkea mitä hän tarvitsee  
halvimpaan hintaan.*

Kysykää polkupyöriemme hintoja!

KESKUSOSUUSKUNTA

**LABOR r. i.**

PORVOO

## Varken jordbrukaren eller handlanden

*kan, om han vill effektivt förbättra sin eko-  
nomi, undvara Labor, som för i handeln allt  
vad han behöver till billigaste priser!*

Efterhör våra priser på velocipeder!

CENTRALANDELSLAGET

**LABOR m. b. t.**

BORGÅ

Porvoon-kilpailun

## Reitti pyöräilijöille:

Porvoo = Uusi Vuorikatu—Nikolainkatu—Välikatu—Jokikatu—Kau-  
pungin Silta—Asematallit—Pääpuhelinverkko. Helsingissä = Vanha  
kaupunki—Itä-Viertotie—Siltasaarenkatu—Unioninkatu—Kirkkoka-  
dun risteys Nikolainkirkon luona ja samaa reittiä takaisin.

Borgå-loppets

## Bana för cyklister:

Borgå = Nya Berggatan—Nikolaigatan—Mellangatan—Ågatan—  
Stads Bron—Lokomotivstallet—Stora telefonledningen. Helsingfors  
= Gamla stan—Östra-Chausen—Broholmogatan—Unionsgatan—  
Kyrkogatans korsning vid Nikolaikyrkan och retur samma bana.



*Aleks. Koski*

MAKKARATEHDAS

Uusi Kirkkokatu 12. Puhel. 473

LEIKKELYLIKE

Jokikatu 28. Puhel. 494.

*Ainoastaan laatutavaraa!*

KORVFABRIK

Nya Kyrkogatan 12. Telef. 473.

CHARKUTTERIAFFÄR

Ågatan 28. Telef. 494.

*Endast kvalitetsvaror!*

FIRMA  
**J. FUCHS**

REKOMMENDERAS

FIRMA K. ROOS

**SKO- & LÄDERAFFÄR**

Nikolaigatan 9 (Labors gård)

☞ REKOMMENDERAS! ☞

**ARNE LINDFORS**

RAKSALONG

*Rekommenderas!*

*Nikolaigatan 1 — Telef. 532*

PARTURILIIKE

*Suosittelaa!*

*Nikolainkatu 1 — Puhel. 532*



Maamme hienoin urheilu- ja kuvalehti,  
**Arvo Vartian** ja **Martti Jukolan** toimittama

## URHEILIJA

painetaan kokonaan syvennyspainossa,  
joten sen kuvitus on suuremmoisen hieno.

Siinä lehdessä on katseltavaa ja lukemista  
jokaiselle: *Yleisurheilua.* — *Nyrkkeilyä.* —  
*Pesäpalloa.* — *Uintia.* — *Runoja.* — *Kei-  
lailua.* — *Raviurheilua.* — *Verkkopalloa.*  
— *Metsästystä.* — *Kertomuksia.* — *Uutis-  
kuvia koti- ja ulkomaisista kilpailuista.*

Numeron hinta 5 mk. Vk. 50:-,  $\frac{1}{2}$  vk. 28:-.

## Urheilupalkinnoksi hyvä kirja!

*MARTTI JUKOLAN*

### OLYMPIALAISKISAT AMSTERDAMISSA

on *parhain ja täydellisin* kuvaus maailman urheilukunnon viimekesäisistä loistonäytteistä, mitä millään kielellä on ilmestynyt. Se on 685 suuren sivun laajuinen ja 500 syvennyspainokuvalla somistettu loistoteos. Eri asuissaan sopiva muodostamaan palkintosarjan:

I palkinto  $\frac{1}{2}$ -nahkakans. (150:—), II palkinto kangaskans. (120:—),  
III palkinto nid. (80:—).

*AARNE KARIMON*

### VALKOINEN ARMEIJA

on kaunein teos, mitä vapaussodastamme on julkaistu. Se sisältää 214 suurella 4-taitteisella sivulla 62 kertomusta ja 78 kuvaa, niistä 12 erinomaista nelivärijäljennöstä Suomen valtion lunastamista sotamaalauksista.

I palkinto kangaskans. (75:—), II palkinto nid. (55:—).

WERNER SÖDERSTRÖM OSAKEYHTIÖ.